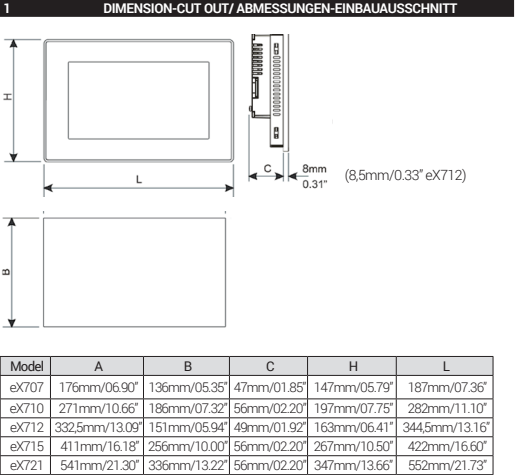


EXO⁵

eX7xx

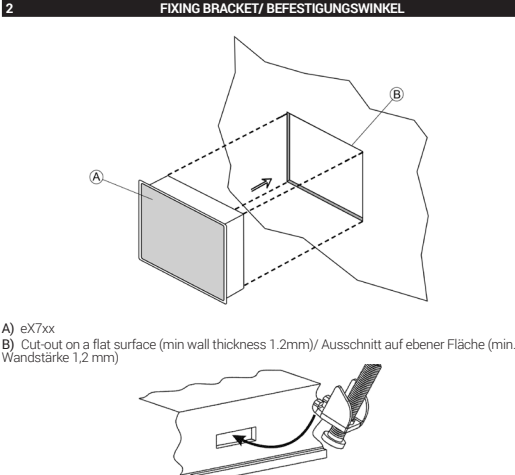
Installation guide
Installationsanleitung



CSD = Minimum Compass Safe Distance of standard compass/ Minimaler Kompass Sicherheitsabstand von Standardkompass

CSD2 = Minimum Compass Safe Distance of steering compass, standby steering compass, emergency compass/ Minimaler Kompass Sicherheitsabstand von Lenkkompass, Stand-by-Lenkkompass, Notkompass

Tolerance/ Toleranz: ±0.5mm



A) eX7xx
B) Cut-out on a flat surface (min wall thickness 1.2mm)/ Ausschnitt auf ebener Fläche (min. Wandstärke 1,2 mm)

eX707: 4 pieces/ Stücke
eX710: 9 pieces/ Stücke
eX712: 8 pieces/ Stücke
eX715: 12 pieces/ Stücke
eX721: 14 pieces/ Stücke

Tightening torque: 130Ncm±5Ncm or screw each fixing screw until the bezel corner gets in contact with the panel.
Anzugsmoment: 130Ncm ±5Ncm oder Schrauben Sie jede Befestigungsschraube, bis die Ecke der Lünette in Kontakt mit dem Panel kommt.

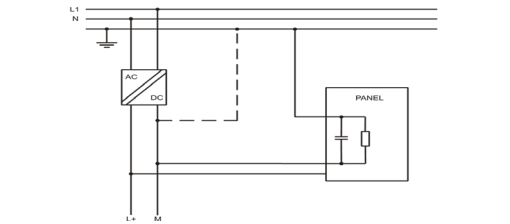


DC Power Connector, Female - R/C Terminal Blocks (XCFR2), manufactured by Weid muller Inc., Cat. No. BLZ 5.08, torque 4.5 lb-in
DC Spannungs клемме, weiblich - R/C Terminal Block (XCFR2), hergestellt durch Weidmuller Inc., Katalog Nr. BLZ 5.08, Drehmoment 4.5 lb-in

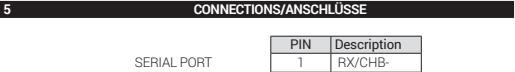
Do not open the cabinet while the system is powered up.
Öffnen Sie das Gehäuse nicht, während das System eingeschaltet.

WARNING: Do not separate when energized.
WARNUNG: Nicht trennen wenn aktiviert.

The unit must always be grounded to earth. Earth connection will have to be done using either the screw or the faston terminal located near the power supply terminal block. Also connect to ground the terminal 3 on the power supply terminal block.
Die Einheit muss immer auf Masse gelegt sein. Die Erdverbindung muss entweder mit der Schraube oder mit dem Befestigungsanschluss in der Nähe des Netzanschlussblocks erfolgen. Schließen Sie auch die Klemme 3 am Netzanschlussblock an Masse an.



Ensure that the power supply has enough power capacity for the operation of the equipment.
Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung genügend Leistungskapazität für den Betrieb des Gerätes aufweist.



To operate in RS-485 pins 1-2 and 4-3 must be connected externally / Für den Betrieb in RS-485 müssen die Pins 1-2 und 4-3 extern angeschlossen werden



The validity of UL certification is ensured only by using accessories (PLxx) covered by the same certificate.

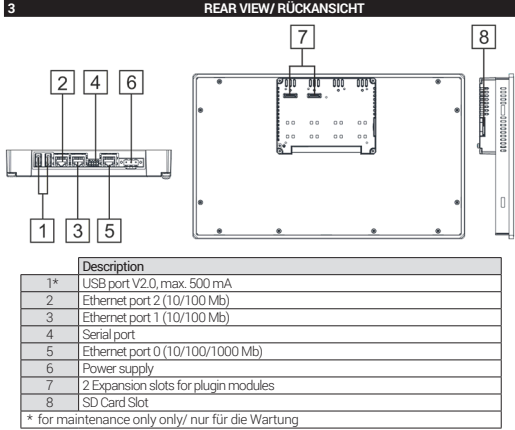
Die Gültigkeit der UL-Zertifizierung wird nur durch Verwendung von Zubehör (PLxx) gewährleistet, das von demselben Zertifikat abgedeckt wird.



These devices are equipped with rechargeable Lithium battery, not user-replaceable. Diese Geräte sind mit einem wiederaufladbaren Lithium-Akku ausgestattet, der nicht vom Benutzer ausgetauscht werden kann.

Dispose of batteries according to local regulations.
Entsorgen Sie die Batterien gemäß den örtlichen Vorschriften.

This device cannot be disposed of as a domestic waste but according to WEEE European Directive 2012/19/EU.
Dieses Gerät kann nicht als Hausmüll entsorgt werden, sondern gemäß der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU



All ports are SELV (Safety Extra - Low Voltage) according European Standards and Class 2 according UL Standards
Alle Anschlüsse sind SELV (Kleinspannung) nach europäischen Standards und Class 2 nach UL Standards

WARNING - EXPLOSION HAZARD - (Ethernet, USB connectors, memory card slot) DO NOT CONNECT OR DISCONNECT UNLESS THE POWER HAS BEEN DISCONNECTED OR THE AREA IS KNOWN TO BE FREE OF IGNITABLE CONCENTRATIONS.
WARNUNG - EXPLOSIONSGEFAHR - (Ethernet, USB-Anschlüsse, Speicherkartensteckplatz) KÖNNEN SIE NICHT VERBINDEN ODER TRENNEN, ES SEI DENN, DER STROM WURDE ABGESCHALTET ODER DER BEREICH IST BEKANNT, DASS ER FREI VON ZÜNDBAREN KONZENTRATIONEN IST.

Don't open the panel rear cover when the power supply is applied.
Öffnen Sie nicht die hintere Abdeckung des Panels, wenn das Netzwerk angeschlossen ist.



The connection and installation have to be done in conformity with ATEX Directive, IEC EN 60079-14, and have to be performed by authorized, qualified personnel and in possession of necessary skills. / Der Anschluss und die Installation müssen gemäß der ATEX-Richtlinie, IEC EN 60079-14, erfolgen und von autorisiertem, qualifiziertem Personal und im Besitz der erforderlichen Fähigkeiten durchgeführt werden.

Confirm that the location is free from explosively hazardous gases or dust before connecting or disconnecting equipment, replacing or wiring modules. Confirm that the power supply has been turned OFF before disconnecting, replacing or wiring modules. / Vergewissern Sie sich, dass der Standort frei von explosionsgefährdeten Gasen oder Staub ist, bevor Sie Geräte anschließen oder trennen, Module austauschen oder verdrahten. Bestätigen Sie, dass das Netzwerk ausgeschaltet wurde, bevor Sie die Module trennen, austauschen oder verkabeln.

Before turning ON, clean the front panel of the graphic panel with a damp cloth to avoid any electrostatic discharge. /Reinigen Sie vor dem Einschalten die Frontplatte des Grafikfelds mit einem feuchten Tuch, um elektrostatische Entladungen zu vermeiden.

The graphic panel must not be exposed to direct sunlight.
The vents in the panel casing must not be obstructed.
Do not allow layers of dust to form on the graphic panel: it should be cleaned regularly making clean with a damp cloth.
Check that graphic panels are mounted in enclosures satisfying minimum IP54 degree of protection for category 3G and IP6x for category 3D and the requirements relating to the 3G or 3D categories in Zones 2/22 (Category 3: normal level of protection - G: Gas - D: Dust) / Die grafische Platte darf nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt werden.
Die Lüftungsöffnungen im Paneelgehäuse dürfen nicht verstopft sein.
Auf dem Grafikfeld dürfen sich keine Staubschichten bilden: Es sollte regelmäßig gereinigt werden und mit einem feuchten Tuch reinigen.
Prüfen Sie, ob Grafikpaneele in Gehäusen montiert sind, die den Mindestschutzgrad IP54 für die Kategorie 3G und IP6x für die Kategorie 3D und die Anforderungen für die Kategorien 3G und 3D in den Zonen 2/22 (Kategorie 3: normales Schutzniveau - G: Gas - D: Staub

Ensure that the labelling specifications are compatible with the conditions permitted for the hazardous area at the site where it is being used (Zones 2/22 Group II: Surface industries - Category 3: Normal level of protection - G: Gas - D: Dust - IP: degree of protection (protection against solids and liquids) - T: maximum surface temperature).
Gewährleistung der Kompatibilität der Kennzeichnungsvorschriften mit den Bedingungen, die für den Gefahrenbereich an dem Einsatzort (Zone 2/22 Gruppe II: Oberflächenindustrien - Kategorie 3: Normales Schutzniveau - G: Gas - D: Staub - IP: Schutzgrad (Schutz gegen Feststoffe und Flüssigkeiten) - T: maximale Oberflächentemperatur).

ATEX markings, applied to the Models / ATEX-Kennzeichnung, applied to the Models
eX707, eX710, eX712, eX715, eX721
DEMKO 17 ATEX 1871X
II 3G Ex nA IIC T5...T4 Gc 0°CsTamb+50°C or -20°CsTamb+60°C
II 3D Ex tc IIIC T95°C Dc T Amb: 0°C +50°C or -20°C +60°C

Type examination certificate number: / Baumusterprüfbescheinigung Nummer:
DEMKO 17 ATEX 1871X

DO NOT DISCONNECT WHILE CIRCUIT IS LIVE
TRENNEN SIE DAS GERÄT NICHT VON DER SPANNUNGSQUELLE WÄHREND DAS GERÄT IN BETRIEB IST

IECEx markings, applied to the Models / IECEx-Kennzeichnung, applied to the Models
eX707, eX710, eX712, eX715, eX721
IECEx: IECEx ULD 17.0019X
Ex nA IIC T5...T4 Gc 0°CsTamb+50°C or -20°CsTamb+60°C
Ex tc IIIC T95°C Dc

Type examination certificate number: IECEx ULD 17.0019X
Baumusterprüfbescheinigung Nummer: IECEx ULD 17.0019X

The products have been designed for use in an industrial environment in compliance with the 2014/30/EU directive
Diese Produkte wurden für die industrielle Nutzung hergestellt. Ihr Betrieb erfüllt die folgenden Bestimmungen 2014/30/EU

Software available in these products is based on OpenSource. Visit oss.exorint.net for more details.
Die in diesen Produkten verfügbare Software basiert auf OpenSource. Besuchen Sie oss.exorint.net für weitere Details.

The products have been designed in compliance with
Die Produkte wurden konform den geltenden Normen und Standards erstellt:

EN 61000-6-4 EN 61000-4-3
EN 61000-6-2 EN 61000-4-4
EN 60945 EN 61000-4-5
EN 60079-0 EN 61000-4-6
EN 60079-15 EN 61000-4-8
EN 60079-31 EN 61000-1-1
EN 61000-4-2 EN 61000-4-29

Equipment group II, category 3 intended for use in potentially explosive atmospheres zones 2/22, G gas and D dust. / Gerätegruppe II, Kategorie 3 für den Einsatz in explosionsgefährdeten Zonen 2/22, Gas und Staub.

Type examination certificate number / Baumusterprüfbescheinigung Nummer
DEMKO 17 ATEX 1871

The installation of these devices into the residential, commercial and light-industrial environments is allowed only in the case that special measures are taken in order to get the conformity to IEC-61000-6-3.

Die Installation dieser Geräte in Wohn- und Geschäftsräumen sowie in leicht gewerblich genutzten Gebäuden ist nur in den Fällen erlaubt, in denen die Messwerte konform der Norm IEC61000-6-3 eingehalten werden.

WARNING - Power, input and output (I/O) wiring must be in accordance with Class I, Division 2 wiring methods, Article 501.10 (B) of the National Electrical Code, NFPA 70 for installation in the U.S., or as specified in Section 18-1J2 of Canadian Electrical Code for installations within Canada and in accordance with the authority having jurisdictions.

A. **WARNING** - EXPLOSION HAZARD - SUBSTITUTION OF ANY COMPONENT MAY IMPAIR SUITABILITY FOR CLASS I, DIVISION 2.

B. **WARNING** - EXPLOSION HAZARD - WHEN IN HAZARDOUS LOCATIONS, TURN OFF POWER BEFORE REPLACING OR WIRING MODULES, and

C. **WARNING** - EXPLOSION HAZARD - DO NOT DISCONNECT EQUIPMENT WHILE THE CIRCUIT IS LIVE OR UNLESS THE AREA IS KNOWN TO BE FREE OF IGNITABLE CONCENTRATIONS.

D. SUITABLE FOR USE IN CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A, B, C AND D HAZARDOUS LOCATIONS, OR NON-HAZARDOUS LOCATIONS ONLY.

E. **WARNING** - EXPLOSION HAZARD - DO NOT CHANGE BATTERY UNLESS THE AREA IS KNOWN TO BE FREE OF IGNITABLE CONCENTRATIONS

F. This equipment, except for the front panel display, is an open-type device and is required to be installed in an enclosure suitable for the environment such that the internal part of the equipment is only accessible with the use of a tool.

AVERTISSEMENT - Le câblage de l'alimentation, des entrées et des sorties doit être en accord avec la méthode de câblage Classe I, Division 2, Article 501.10 (B) de la National Electrical Code, NFPA 70 pour les États-Unis, ou comme spécifié dans la section 18-1J2 de la Canadian Electrical Code pour les installations au Canada et en accord avec les autorités qui ont la juridiction.

A. **AVERTISSEMENT** - RISQUES D'EXPLOSIONS - LE REMPLACEMENT DE COMPOSANTS PEUT DIMINUER LA COMPATIBILITÉ À LA CLASSE I, DIVISION 2.

B. **AVERTISSEMENT** - RISQUES D'EXPLOSIONS - LORSQU'EN ZONE EXPLOSIVE, COUPER L'ALIMENTATION AVANT DE REMPLACER OU BRANCHER LES MODULES.

C. **AVERTISSEMENT** - RISQUES D'EXPLOSIONS - NE PAS DÉCONNECTER LES ÉQUIPEMENTS ALORS QUE LE CIRCUIT EST SOUS TENSION OU SI LA ZONE EST CONNU POUR ÊTRE DÉPOURVUE DE CONCENTRATIONS INFLAMMABLES.

D. PEUT ÊTRE UTILISÉ DANS LA CLASSE I, DIVISION 2, GROUPES A, B, C ET D ZONES DANGEREUSES, OU ENVIRONNEMENTS NON DANGEREUX SEULEMENT.

E. **AVERTISSEMENT** - RISQUE D'EXPLOSION - NE PAS CHANGER LA BATTERIE SAUF SI LA ZONE EST CONNUE POUR ÊTRE DÉPOURVUE DE CONCENTRATIONS INFLAMMABLES.

F. Cet équipement, à l'exception de l'afficheur de la face avant, est un appareil de type ouvert et doit être installé dans une enceinte adaptée à l'environnement de sorte que la partie interne de l'équipement ne soit accessible qu'à l'aide d'un outil.

9 STANDARDS AND APPROVALS

IECEx
IEC 60079-0, Ed.6
IEC 60079-15, Ed.4
IEC 60079-31, Ed.2

IECEx: IECEx ULD 17.0019X
Ex nA IIC T5...T4 Gc 0°CsTamb+50°C or -20°CsTamb+60°C
Ex tc IIIC T95°C Dc

ATEX
EN 60079-0: 2012
+A1: 2013
EN 60079-15: 2010
EN 60079-31: 2014

DEMKO 17 ATEX 1871X
II 3G Ex nA IIC T5...T4 Gc 0°CsTamb+50°C or -20°CsTamb+60°C
II 3D Ex tc IIIC T95°C Dc

10 SPECIAL INSTRUCTION FOR USE SPEZIELLE ANWEISUNG FÜR DEN GEBRAUCH

For EPL Gc,

- The equipment shall only be used in an area of at least pollution degree 2, as defined in IEC/EN 60664-1.
- The equipment shall be installed in an enclosure that provides a minimum ingress protection of IP54 in accordance with IEC/EN 60079-0; and
- Transient protection shall be provided that is set at a level not exceeding 140% of the peak rated voltage value at the supply terminals to the equipment.
- For EPL Dc, the equipment shall be installed in an enclosure that provides a minimum ingress protection of IP6X in accordance with IEC/EN 60079-0.
- Care shall be taken not to allow layers of dust to form on the graphic panel in a way that might cause the accumulation of static charges.

Für EPL Gc

- Das Gerät darf nur in einem Bereich mit mindestens Verschmutzungsgrad 2 gemäß IEC/EN 60664-1 verwendet werden.
- Das Gerät muss in einem Gehäuse installiert werden, das einen Mindesteintrittsschutz nach IP54 gemäß IEC/EN 60079-0 bietet. Und
- Es ist darauf zu achten, dass sich keine Staubschichten auf dem Grafikfeld bilden, die zu statischen Aufladungen führen können.
- Für EPL Dc muss das Gerät in einem Gehäuse installiert werden, das einen Mindesteintrittsschutz von IP6X gemäß IEC/EN 60079-0 bietet.
- Es ist darauf zu achten, dass keine Staubschichten auf dem Grafikfeld bilden, die zu statischen Aufladungen führen können.

Maximum Ambient Temperature Range	Temperature Class
-20°C up to 60°C	T4
0°C up to 50°C	T5

11 TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN

	All models / Alle Modelle
Display/Backlight	TFT Color / LED
Colors	16M
Dimming	yes
SD card slot	yes
Serial Port	RS-232,RS-485, RS-422 Software configurable
Ethernet port	2 10/100Mb, 110/100/1000Mb
USB port	2 Host interface version 2.0 max. 500mA
Expansion slot	2 Optional Plugin
Battery	rechargeable
Real Time Clock	yes
Voltage	24Vdc

	eX707	eX710	eX712
Resolution	800X480	1280X800	1920X720
Diagonal (inches)	7" widescreen	10.1" widescreen	12.3" widescreen
User memory flash	4GB	4GB	8GB
Recipe memory	1GB	1GB	2GB
Current rating 24VDC	0.7A	1.00A	1.10A
Weight	1.3 Kg	1.7 Kg	1.8 Kg

	eX715	eX721
Resolution	1366X768	1920X1080
Diagonal (inches)	15.6" widescreen	21.5" widescreen
User memory flash	8GB	8GB
Recipe memory	2GB	2GB
Current rating 24VDC	1.2A	1.7A
Weight	4.1 Kg	6.1 Kg

12 PRODUCT IDENTIFICATION

The product may be identified through a plate attached to the rear cover. You will have to know the type of unit you are using for correct usage of the information contained in the guide. An example of this plate is shown in the figure below:
Das Produkt kann durch eine an der hinteren Abdeckung angebrachte Platte identifiziert werden. Sie müssen den Gerätetyp kennen, den Sie für die korrekte Verwendung der in diesem Handbuch enthaltenen Informationen verwenden. Ein Beispiel für diese Platte ist in der folgenden Abbildung dargestellt:
eX700



product model name eX707
product part number EX707U5P1
year/week of production 1816
serial number AA00011FT000000561AA
version id of the product 120408A04002000
manufacturer address Exor International S.p.A.
read instruction warning Via Monte Forno 9
IT-37057 San Giovanni Lupatoto (VR)

ATEX Marking
II 3G Ex nA IIC T5...T4 Gc 0°CsTamb+50°C or -20°CsTamb+60°C
II 3D Ex tc IIIC T95°C Dc

IECEx Marking
IECEx: IECEx ULD 17.0019X
Ex nA IIC T5...T4 Gc 0°CsTamb+50°C or -20°CsTamb+60°C
Ex tc IIIC T95°C Dc

13 OPTIONAL PLUGIN MODULE/ OPTIONALES PLUGIN-MODUL

The panels have several optional plugin module, multiple modules configurations are possible.
Die Panels haben mehrere optionale Plugin-Module, mehrere Modulkonfigurationen sind möglich.

Slot#2 and Slot#4 are available only if plugin module has the "bus extension connector".
Slot#2 and Slot#4 sind nur verfügbar, wenn das Plugin-Modul den "Bus Extension Connector" besitzt.

Each slot carries two communication channels:
Jeder Steckplatz verfügt über zwei Kommunikationskanäle:

- 1 serial interface
- 1 CAN interface
- 1 SPI interface
- 1 2G/3G interface

Note: It is not possible to stack two modules that are using the same type of interface.

Hinweis: Es ist nicht möglich, zwei Module zu stapeln, die den gleichen Schnittstellentyp verwenden.

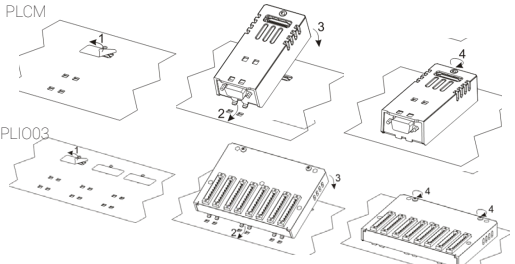
14 PRODUCT IDENTIFICATION/ PRODUKT IDENTIFIKATION

Note: the PLCM01 label is used as an example for PLCM01, PLCM05, PLCM09X, PLIO03
Hinweis: Das Etikett PLCM01 wird als Beispiel für PLCM01, PLCM05, PLCM09X, PLIO03 verwendet



product model name PLCM01
product part number PLCM01U0P1
year/week of production 1816
serial number AA000225000000561AA
version id of the product 05010A000000000
manufacturer address Exor International S.p.A.
instruction warning Via Monte Forno 9 IT-37057 San Giovanni Lupatoto (VR)

15 INSTALLATION PROCEDURE/ INSTALLATIONSVERFAHREN



	Application Anwendung	Max Modules Max Module	Bus Extension connector Bus-Erweiterungsstecker
PLCM01	CAN	2	Y
PLCM01-NE	CAN	2	N
PLCM05	CODESYS License	1	Y
PLCM09X	3G Modem	1	Y
PLIO03	Multifunction I/O	1	N

PLCM01 / PLCM01-NE Operating temperature -20°C to 60°C
PLCM05 Operating temperature -20°C to 60°C
PLCM09X Operating temperature -20°C to 60°C
PLIO03* with part number PLIO03xxxxY where:
- Y<2 is operating temperature range 0°CsTamb+50°C with Operating Temperature Code T5 (vertical installation), 12-30VDC
- Y>2 is operating temperature range -20°CsTamb+60°C with Operating Temperature Code T4 (vertical installation), 12-30VDC

Note the above different "Operating Temperature Code" for different part number of PLIO03 module. / Beachten Sie die oben angegebenen unterschiedlichen "Operating Temperature Code" für die verschiedenen Teilenummern des PLIO03-Moduls.

PLCM and PLIO03 electrical ratings:
- PLCM01: For electrical rating refers to the host eX700 models.
- PLCM05: For electrical rating refers to the host eX700 models and PLIO03 ratings
- PLCM09X: 2xDigital Inputs voltage 12÷30 Vdc, 3mA; 2xDigital Outputs voltage 12÷30 Vdc, 0.5A
- PLIO03: 20xDigital Inputs voltage 12÷30 Vdc; 12xDigital Outputs voltage 12÷30 Vdc, 0.5A; 4xAnalog inputs 0÷10 Vdc, 4÷20mA; 4xAnalog outputs: 0÷10 Vdc, 4÷20mA

Reproduction of the contents of this copyrighted document, in whole or part, without written permission of Exor International S.p.A., is prohibited.
Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Das vervielfältigen in Auszügen oder im Ganzen darf nicht ohne die schriftliche Zustimmung von Exor International S. p. A. vorgenommen werden.

User Manual available on/ Benutzerhandbuch verfügbar auf
www.exorint.com

MANEX7xxU002 V.1.06 19.04.2021

© 2020-2021 Exor International S.p.A
Exor International S.p.A. - San Giovanni Lupatoto VR, Italy
www.exorint.com

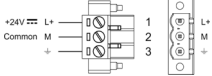


eX7xx

Notice d'installation
Guía de instalación
Guida di installazione

4 ALIMENTATIO/ ALIMENTACION DE CORRIENTE/ ALIMENTAZIONE

Alimentation de voltage extra bas / tension d'alimentation limitée./
Fuente de alimentación de extra baja tensión / Tensión limitada./
Alimentatore a bassissima tensione / sorgente di potenza limitata.

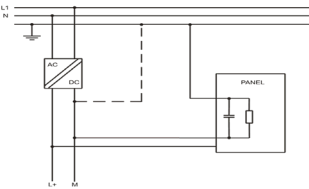


Alimentateur DC, femelle - Blockages terminales R/C (XCFR2), produit par Weidmuller Inc, Catalogue Nr. BLZ 5.08, couple 4.5 lb-in/
Conector de alimentacion Hembra- R/C Regleta de Tornillos (XCFR2), fabricado por Weidmuller Inc., Cat. No BLZ 5.08, par de apriete 4.5 lb-in/
Connettore di alimentazione, femmina - R/C morsetti (XCFR2), prodotto da Weidmuller Inc, cat. Nr. BLZ 5.08, coppia 4.5 lb-in

Ne pas ouvrir le boîtier lorsque le système est sous tension./
No abra la unidad mientras el sistema está encendido./
Non aprire l'armadio quando il sistema è acceso.

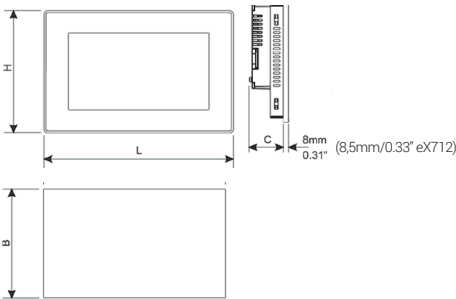
ATTENTION: Ne pas séparer sous tension./
ADVERTENCIA: No separar cuando energizado./
AVVERTIMENTO: Non scollegare sotto tensione.

L'appareil doit toujours être mis à la terre. Prise de terre devra être fait en utilisant soit la vis ou la borne faston situé à proximité du bornier d'alimentation. Connectez également à la terre la borne 3 sur le bornier d'alimentation./ La unidad debe estar siempre conectada a tierra. Toma de tierra tendrá que ser hecho utilizando el tornillo o el terminal faston ubicada cerca del bloque de terminales de alimentación. También conecte a tierra el terminal 3 en el bloque de terminales de alimentación. / L'unità deve essere sempre collegata a terra. Il collegamento a terra dovrà essere effettuato utilizzando la vite o il terminale faston situato vicino al blocco terminale di alimentazione. Collegare a terra anche il terminale 3 sul morsetto di alimentazione.



Assurez vous que votre alimentation possède suffisamment de puissance pour le pupitre./
Asegúrese que la fuente de alimentación tiene suficiente capacidad para operar con el equipo./
Verificare che l'alimentatore sia in grado di erogare la potenza necessaria per il corretto funzionamento dell'apparecchiatura.

1 DIMENSION-DECOUPE/ DIMENSIONES-SECCION/ DIMENSIONI-FORATURE



Model	A	B	C	H	L
eX707	176mm/06.90"	136mm/05.35"	47mm/01.85"	147mm/05.79"	187mm/07.36"
eX710	271mm/10.66"	186mm/07.32"	56mm/02.20"	197mm/07.75"	282mm/11.10"
eX712	332.5mm/13.09"	151mm/05.94"	49mm/01.92"	163mm/06.41"	344.5mm/13.16"
eX715	411mm/16.18"	256mm/10.00"	56mm/02.20"	267mm/10.50"	422mm/16.60"
eX721	541mm/21.30"	336mm/13.22"	56mm/02.20"	347mm/13.66"	552mm/21.73"

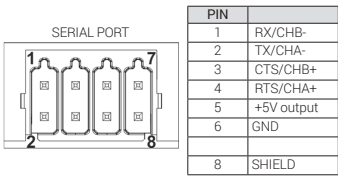
Model	CSD	CSD2
eX707	850mm/33.46"	400mm/15.75"
eX710	1150mm/45.28"	750mm/29.53"
eX712	400mm/15.75"	100mm/03.93"
eX715	1800mm/70.87"	1300mm/51.18"
eX721	2200mm/86.61"	1300mm/51.18"

CSD = Distance minimale de sécurité du compas/ Distancia mínima de seguridad de la brújula/ Minima distanza di sicurezza dalla bussola standard

CSD2 = La distance minimale de sécurité du compas, compas stand-by, boussole de secours/ Distancia mínima de seguridad desde el compás, el compás de espera, brújula de emergencia/ Minima distanza di sicurezza dalla bussola di rotta, bussola standby, bussola di emergenza

Tolerance/ Tolerancia/ Tolleranza: ±0.5mm

5 RACCORDEMENTS/ CONEXIONES/ COLLEGAMENTI



Pour fonctionner sur RS-485, les broches 1-2 et 4-3 doivent être connectées en externe /
Para operar en RS-485 pines 1-2 y 4-3 debe estar conectada externamente /
Per operare in RS-485 i pin 1-2 e 4-3 devono essere collegati esternamente

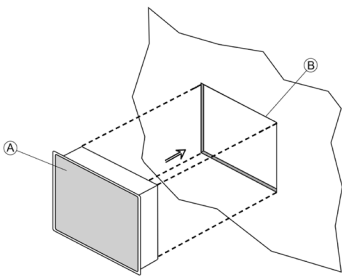
6 SLOT D'EXTENSION POUR MODULES PLUG-IN
RANURA DE EXPANSION PARA MÓDULOS CONECTABLES
SLOT DI ESPANSIONE PER MODULI PLUG-IN

La validité de la certification UL est assurée uniquement en utilisant des accessoires (PLxx) couverts par le même certificat.

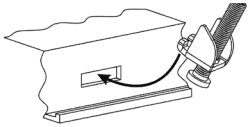
La validez de la certification UL está garantizada solo mediante el uso de accesorios (PLxx) cubiertos por el mismo certificado.

La validità della certificazione UL è assicurata solo utilizzando accessori (PLxx) coperti dallo stesso certificato.

2 STAFFES DE FIXATION/ SOPORTES DE FIJACIÓN/ STAFFE DI FISSAGGIO



A) eX7xx
B) Découpe sur une surface plane (épaisseur minimale de paroi 1.2 mm)/ Taladrado en una superficie plana (espesor de pared mínimo 1.2 mm)/ Foratura su superficie piana (spessore minimo della parete 1.2mm)

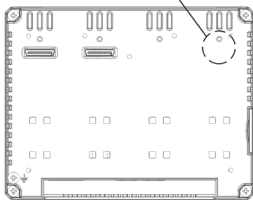


eX707: 4 pièces/ piezas/ pezzi
eX710: 9 pièces/ piezas/ pezzi
eX712: 8 pièces/ piezas/ pezzi
eX715: 12 pièces/ piezas/ pezzi
eX721: 14 pièces/ piezas/ pezzi

Couple de serrage: 130Ncm±5Ncm ou la visse sera fixée lorsque la tête de celle-ci sera en contact avec l'afficheur./
Par de apriete: 130Ncm±5Ncm o apriete cada tornillo de fijación hasta que la esquina del ángulo entre en contacto con el panel./
Coppia di serraggio: 130Ncm±5Ncm o avvitare ogni vite di fissaggio fino a quando l'angolo della cornice poggerà sul pannello.

7 ÉLIMINATION DES PILES/ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA/
SMALTIMENTO DELLA BATTERIA

Batterie/Bateria/Batteria



Ces appareils sont équipés de batterie au lithium rechargeable, non remplaçable par l'utilisateur./
Estos dispositivos están equipados con batería de litio recargable, no reemplazable por el usuario./
Questi dispositivi sono dotati di batteria al litio ricaricabile, non sostituibile dall'utente.

Les batteries doivent être jetées conformément à la réglementation locale.
Desahégase de las baterías conforme a las normativas locales
Smaltire le batterie rispettando le normative locali.

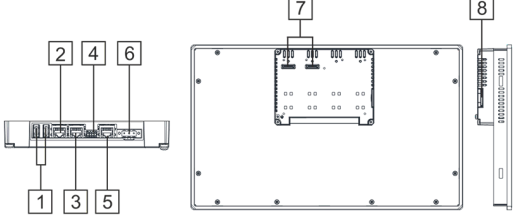
Cet appareil ne peut pas être éliminé en tant que déchet domestique, mais conformément à la directive européenne DEEE 2012/19/UE.
Este dispositivo no se puede tirar como un desecho doméstico, pero de acuerdo con la Directiva Europea RAEE 2012/19/UE.
Questo dispositivo non può essere smaltito come rifiuto domestico in accordo alla Direttiva Europea RAEE 2012/19/UE



8 UTILISATION EN ENVIRONNEMENTS À ATMOSPHERE EXPOSIBLE DE ZONE 2 ET ZONE 22
USO EN ÁREAS CON PELIGRO DE EXPLOSIÓN, ZONAS 2 Y 22
IMPIEGO IN ZONE ESPOSTE AL PERICOLO DI ATMOSFERA ESPLOSIVA
ZONA 2 E ZONA 22

Confirmez que la place est libre de gazs ou poudre au danger explosif avant de joindre ou disjoindre l'équipement, remplacer ou faire la canalisation des modules. Confirmez que l'alimentateur a été fermé avant de disjoindre, remplacer ou faire la canalisation des modules. / Asegurarse que la zona este libre de gases o polvo explosivo antes de conectar o desconectar los equipos, reemplazar o cablear los módulos. Asegurarse que la alimentación esta apagada antes de reemplazar o cablear los módulos. / Prima di collegare o scollegare l'apparecchiatura, sostituire o cabiare i moduli, controllare che l'area di lavoro sia priva di gas o polveri potenzialmente esplosive. Controllare che l'alimentatore sia spento prima di scollegare, sostituire o cabiare i moduli.

3 FACE ARRIERE/ VISTA POSTERIOR/ VISTA POSTERIORE



	Description
1*	USB port V2.0, max. 500 mA
2	Ethernet port 2 (10/100 Mb)
3	Ethernet port 1 (10/100 Mb)
4	Serial port
5	Ethernet port 0 (10/100/1000 Mb)
6	Power supply
7	2 Expansion slots for plugin modules
8	SD Card Slot

* pour la maintenanceseulement/ solo para mantenimiento/ solo per manutenzione

Toutes les portes sont SELV (Extra Sécurité - Voltage bas) selon les normes européennes et de Class 2 selon normes UL/ Todos los puertos son SELV (Seguridad Extra - Baja tensión) según las normas europeas y Class 2 según las normas UL/ Tutte le porte sono in SELV (bassissima tensione di sicurezza) secondo le norme europee e Class 2 secondo UL

AVERTISSEMENT - RISQUE D'EXPLOSION - (Connecteurs Ethernet, USB, logement pour carte mémoire) NE PAS CONNECTER OU DÉCONNECTER À MOINS QUE LA PUISSANCE A ÉTÉ DÉCONNECTÉE OU LA ZONE EST CONNUE POUR ÊTRE LIBRE DE CONCENTRATIONS INCONNU / ADVERTENCIA - RIESGO DE EXPLOSIÓN - (conectores Ethernet, USB, ranura para tarjeta de memoria) NO CONECTAR O DESCONECTAR A MENOS QUE LA ENERGÍA HA SIDO DESCONECTADA O EL ÁREA SE CONOCE PARA SER LIBRE DE CONCENTRACIONES IGNITABLES / ATTENZIONE - PERICOLO DI ESPLOSIONE - (connettoni Ethernet, USB, slot memory card) NON COLLEGARE O SCOLLEGARE A MENO CHE L'ALIMENTAZIONE SIA STATA SCOLLEGATA O LA ZONA È CONOSCIUTA PER ESSERE PRIVA DI CONCENTRAZIONI INFIAMMABILI

N'ouvrez pas le couvercle arrière avec le pupitre sous tension./
No abra la parte posterior del terminal cuando está conectado a tensión./
Non aprire l'involucro dei pannelli quando sono alimentati.

Avant d'allumer, nettoyez la partie frontale du panneau graphique avec un drap humide, afin d'éviter toute décharge électrostatique. / Antes de encender la unidad, limpiar el panel frontal con un paño húmedo para evitar descargas electrostáticas. / Prima di accendere, pulire il lato anteriore del terminale grafico con un panno umido per evitare scariche elettrostatiche.

Before turning ON, clean the front panel of the graphic panel with a damp cloth to avoid any electrostatic discharge. / Bevor Sie das Gerät einschalten, reinigen Sie die Vorderseite des Grafik-Gerätes mit einem feuchten Tuch um eine elektrostatische Entladung zu verhindern.

Le panneau graphique ne doit pas être exposé à la lumière direct du soleil. Les ouvertures dans la cage du panneau ne doivent pas être obstruées. Sur le panneau graphique pas de poussière doit se déposer par couches: il doit être régulièrement nettoyé avec un drap humide. Contrôlez que les panneaux graphiques soient montés dans de contenants satisfaisant au minimum le degré de protection IP54 pour la catégorie 3G et IP6x pour la catégorie 3D et les caractéristiques requissionnées en relation aux catégories 3G ou 3D dans les zones 2/22 (catégorie 3: niveau normal de protection - G: gaz - D: poudre)/

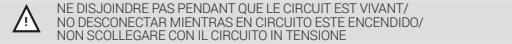
No exponer el panel a la luz directa del sol. Las ranuras de ventilación no deben obstruirse. NO permita la acumulación de polvo en el panel, debe ser limpiada regularmente con un paño húmedo. Compruebe que los paneles están montados satisfaciendo el grado de protección mínimo IP54 para categoría 3G y el grado IP6x para la categoría 3D y los requisitos de las categorías 3G y 3D en las zonas 2/22 (Categoría 3: Nivel normal de protección - G: Gas - D: Polvo)/

Il terminale grafico non deve essere esposto alla luce diretta del sole. Le prese d'aria del pannello non devono essere ostruite. Non permettere che sul terminale grafico si formino strati di polvere: pulirlo regolarmente effettuando la pulizia con un panno umido. Controllare che i terminali grafici siano montati in alloggiamenti che soddisfino almeno il grado di protezione IP54 per la categoria 3G e IP6x per la categoria 3D e i requisiti riguardanti le categorie 3G o 3D nelle Zone 2/22 (categoria 3: livello normale di protezione - G: gas - D: polvere)/

Assurez vous que les spécifications d'étiquetage soient compatibles avec les conditions demandées par la zone dangereuse où il est utilisé (Zones 2/22 Groupe II - industries de surface - catégorie 3: niveau normal de protection - G: Gaz - D: Poudre - IP: degré de protection (protection contre les solides et les liquides - T: température maximum de la surface)/
Asegurese de que las condiciones especificadas en la etiqueta son compatibles con las condiciones permitidas en la zona donde esta siendo utilizada. (Zona 2/22 Grupo II: Superficie de la industria. categoría 3: Nivel normal de la protección - G: Gas - D: Polvo - IP: grado de la protección (protección contra los sólidos y los líquidos) - T: temperatura máxima superficial)/
Controllare che i dati tecnici indicati sulla targhetta siano compatibili con le condizioni ammesse per l'area potenzialmente esplosiva nella sede d'impiego (Zona 2/22 Gruppo II: industrie di superficie - Categoria 3: livello normale di protezione - G: gas - D: polvere - IP: grado di protezione (protezione contro la penetrazione di solidi e liquidi) - T: temperatura massima di superficie).

ATEX markings, applied to the Models eX707, eX710, eX712, eX715, eX721
DEMKO 17 ATEX 1871X
II 3G Ex nA IIC T5...T4 Gc 0°CsTamb+s+50°C or -20°CsTamb+s+60°C
II 3D Ex tc IIIC T95°C Dc T Amb: 0°C - +50°C or -20°C - +60°C

Type examination certificate number: DEMKO 17 ATEX 1871X



IECEX markings, applied to the Models eX707, eX710, eX712, eX715, eX721
IECEX: IECEx ULD 17.0019X
Ex nA IIC T5...T4 Gc 0°CsTamb+s+50°C or -20°CsTamb+s+60°C
Ex tc IIIC T95°C Dc

Type examination certificate number: IECEx ULD 17.0019X

Ces pupitres ont été conçus pour utilisation dans un environnement industriel. Ils répondent aux normes 2014/30/UE / Estos productos están diseñados para su instalación en ambientes industriales cumpliendo con las normas 2014/30/UE / I prodotti sono stati progettati per l'impiego in ambiente industriale in conformità alla direttiva 2014/30/UE
Ces appareils ont été projetés pour être utilisés dans atmosphères en puissance explosives selon la Directive 2014/34/UE / Estos dispositivos se han diseñado para el uso en atmósferas potencialmente explosivas de acuerdo con la Directiva 2014/34/UE / Questi prodotti sono stati progettati per l'impiego in atmosfera potenzialmente esplosiva in conformità alla direttiva 2014/34/UE

Les logiciels disponibles dans ces produits sont basés sur OpenSource. Visitez oss.exorint.net pour plus de détails.
El software disponible en estos productos se basa en OpenSource. Visite oss.exorint.net para más detalles.
Il software disponibile in questi prodotti si basa su OpenSource. Visita oss.exorint.net per maggiori dettagli.

Les produits ont été désignés en conformité aux normes /
El producto ha sido diseñado en conformidad con /
I prodotti sono stati progettati in conformità alle norme:

EN 61000-6-4	EN 61000-4-3
EN 61000-6-2	EN 61000-4-4
EN 60945	EN 61000-4-5
EN 60079-0	EN 61000-4-6
EN 60079-15	EN 61000-4-7
EN 60079-31	EN 61000-4-11
EN 61000-4-2	EN 61000-4-29

Equipment group II, category 3 intended for use in potentially explosive atmospheres zones 2/22, G gas and D dust.
Type examination certificate number DEMKO 17 ATEX 1871

12 IDENTIFICATION DU PRODUIT/ IDENTIFICACIÓN DE PRODUCTO/ IDENTIFICAZIONE PRODOTTO

Le produit peut être identifié à l'aide d'une plaque fixée au couvercle arrière. Vous devez connaître le type d'unité que vous utilisez pour une utilisation correcte des informations contenues dans le guide. Un exemple de cette plaque est montré dans la figure ci-dessous: El producto se puede identificar a través de una etiqueta adjunta a la cubierta posterior. Deberá conocer el tipo de unidad que está utilizando para el uso correcto de la información contenida en la guía. Un ejemplo de esta etiqueta se muestra en la siguiente figura. Il prodotto può essere identificato attraverso un'etichetta attaccata al coperchio posteriore. Si dovrà conoscere il tipo di unità che si sta utilizzando per un uso corretto delle informazioni contenute nella guida. Un esempio di questa etichetta è mostrata nella figura seguente:

